

NACIONES UNIDAS

Asamblea General



CUADRAGESIMO OCTAVO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales

QUINTA COMISION
38ª sesión
celebrada el lunes
13 de diciembre de 1993
a las 10.00 horas
Nueva York

ACTA RESUMIDA DE LA 38ª SESION

Presidente: Sr. HADID (Argelia)

Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos
y de Presupuesto: Sr. MSELLE

SUMARIO

TEMA 123 DEL PROGRAMA: PROYECTO DE PRESUPUESTO POR PROGRAMAS PARA EL BIENIO
1994-1995 (continuación)

Debate general (continuación)

Consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución
A/C.1/48/L.6 relativo al tema 72 del programa

Consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución
A/C.1/48/L.19 relativo al tema 82 del programa

Consecuencias para el presupuesto por programas de los proyectos de
resolución A/C.1/48/L.40 y L.41 relativos a los temas 66 y 73 del programa

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, al Jefe de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-794, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Distr. GENERAL
A/C.5/48/SR.38
13 de abril de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

Se declara abierta la sesión a las 10.30 horas.

TEMA 123 DEL PROGRAMA: PROYECTO DE PRESUPUESTO POR PROGRAMAS PARA EL BIENIO 1994-1995 (continuación) (A/48/6, A/48/7, A/48/16 (Part I y Part II) y A/48/32/Rev.1/Add.1; A/C.5/48/9 y Corr.1 y Add.1 y A/C.5/48/26)

Debate general (continuación)

1. El Sr. LOZINSKY (Federación de Rusia) dice que su delegación habría preferido tener más tiempo para examinar en detalle el proyecto de presupuesto y acoge complacida las seguridades que ha dado el Contralor de que el Secretario General y la Secretaría harán todo lo posible para evitar que esta situación se repita. El problema de la presentación tardía de la documentación dificulta la labor de las Naciones Unidas y debe examinarse seriamente.

2. La delegación de la Federación de Rusia aplaude los esfuerzos para hacer del proyecto de presupuesto por programas un medio eficaz para el análisis y la adopción de decisiones por la Asamblea General. Sin embargo, queda mucho por hacer. En particular, la primera parte debe ser un documento independiente, que proporcione información completa sobre la base de la cual la Asamblea General pueda adoptar decisiones. La segunda parte debe incluir un examen detallado de las solicitudes de créditos generales de la primera parte y las razones de esas solicitudes. En el curso de la preparación del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1996-1997 deberá darse forma definitiva a la metodología para la elaboración del presupuesto.

3. La delegación de la Federación de Rusia acoge complacida el hecho de que en el presupuesto se destaquen esferas como las de los derechos humanos, los asuntos humanitarios y la administración de las operaciones de mantenimiento de la paz y la transferencia de recursos hacia esas esferas prioritarias. El carácter prioritario de esos programas sería más evidente si se eliminaran los programas obsoletos o de utilidad marginal y los recursos liberados se asignaran a actividades prioritarias, especialmente dado que el proyecto de presupuesto incluye varias actividades que pronto dejarán de ser útiles debido a la evolución de la situación en diversas partes del mundo. La Secretaría debe reaccionar rápidamente a los cambios de la situación internacional y presentar sin demora a la Asamblea General las propuestas necesarias.

4. El proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1994-1995 entraña una tasa de crecimiento real del 1% respecto del bienio anterior. Además, el nivel propuesto de las secciones de gasto del presupuesto excede en 47 millones de dólares los parámetros del esbozo del proyecto de presupuesto por programas aprobado en la resolución 41/213 de la Asamblea General. Esos parámetros deben constituir el límite máximo de los gastos de la Organización en el bienio próximo y la delegación de la Federación de Rusia apoya plenamente la recomendación pertinente del Comité del Programa y de la Coordinación (CPC).

5. La reducción del presupuesto no es un fin en sí. Es necesario buscar medios prácticos de garantizar que los recursos humanos y materiales se utilicen en forma óptima, para lo cual hay que promover la mayor eficiencia en todas las dependencias de la Secretaría. A ese respecto, la introducción generalizada de las tecnologías más modernas en diversas dependencias de la

/...

(Sr. Lozinsky, Federación de Rusia)

Secretaría y los gastos considerables efectuados con ese fin deberían aumentar la productividad y la eficiencia y llevar a una redistribución de los recursos humanos. La delegación de la Federación de Rusia cuestiona las razones por las que se solicitan 68 nuevos puestos con cargo al presupuesto ordinario y considera que cada solicitud debe examinarse cuidadosamente.

6. Se debe hacer todo lo posible por fortalecer y mejorar la movilidad y la rotación del personal de las Naciones Unidas en la Secretaría y en las comisiones regionales. La delegación de la Federación de Rusia no puede aprobar los intentos por reactivar el sistema anterior de ascenso departamentales, que entraña constantes reclasificaciones y solicitudes de puestos nuevos de categorías más altas. Apoya la propuesta de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto de que se aplaze el examen de las solicitudes de reclasificación y el asunto se considere sobre la base de un nuevo documento del Secretario General en que se presente justificación suficiente.

7. Ha llegado el momento de introducir cambios fundamentales en los métodos que se utilizan para dotar de personal a la Secretaría; se deben realizar concursos, abiertos a candidatos internos y candidatos externos, para llenar todos los puestos vacantes y se debe introducir un nuevo sistema de evaluación de la actuación profesional de los funcionarios para poder eliminar el "lastre". A ese respecto, la delegación de la Federación de Rusia toma nota de que el Secretario General se propone poner fin a la suspensión de la contratación de candidatos externos una vez que se haya aprobado el presupuesto y espera que esa medida se adopte sólo después de que se hayan agotado todas las oportunidades de usar al máximo los recursos humanos disponibles.

8. Los problemas relativos a la relación entre el esbozo y el nivel del presupuesto y el crecimiento nominal y el crecimiento real exigen esfuerzos decididos para superar las deficiencias de la metodología presupuestaria. Debe haber claridad y coherencia en la definición de gastos periódicos y gastos no periódicos para el cálculo del crecimiento real del presupuesto. Un análisis cuidadoso de los múltiples cambios de la metodología de los últimos años produce la impresión de que a veces la metodología se ha modificado para justificar el crecimiento del presupuesto.

9. En cuanto al ajuste de las cifras, la delegación de la Federación de Rusia comparte la opinión de la Comisión Consultiva sobre el ajuste de las tasas de inflación y los tipos de cambio para el bienio próximo. Apoya la propuesta de la Comisión Consultiva de que se aumente a un 6% la tasa de movimiento del personal del cuadro orgánico y categorías superiores.

10. Es necesario establecer una relación correcta entre el presupuesto ordinario y los recursos extrapresupuestarios. Los órganos normativos deben ejercer mayor control en esa esfera y debe haber criterios definidos para que se reembolsen debidamente al presupuesto ordinario los gastos de apoyo a las actividades extrapresupuestarias. Los recursos extrapresupuestarios constituyen una fuente adicional de financiación importante para varios programas. Para determinar la mejor forma de asignar los recursos del presupuesto ordinario es necesario establecer, en el marco del presupuesto por programas, la cantidad de recursos que requiere un programa. Una evaluación y una asignación más acertada de todos los recursos ayudaría a mejorar la

/...

(Sr. Lozinsky, Federación de Rusia)

comprensión entre los Estados Miembros y la Secretaría en lo que respecta a las necesidades de la Organización. Por otra parte, las actividades de mantenimiento de la paz de la Organización deben financiarse con cargo al presupuesto ordinario. Es inaceptable que haya dependencias enteras de la Secretaría que se financien con cargo a otras fuentes.

11. Muchas de las recomendaciones que figuran en el primer informe de la Comisión Consultiva (A/48/7) no reflejan la posición de la delegación de la Federación de Rusia. Sin embargo, en último término, esas recomendaciones fueron el resultado de una transacción razonable. La experiencia ha demostrado que las recomendaciones de la Comisión Consultiva siempre son equilibradas y que su aprobación nunca obstaculiza las actividades de los programas. En consecuencia, la delegación de la Federación de Rusia está dispuesta a apoyar las recomendaciones de la Comisión Consultiva en su totalidad. Además, a menos que se aprueben las recomendaciones de la Comisión Consultiva, no podrá dar su aprobación al proyecto de presupuesto.

12. El Sr. BARIMANI (República Islámica del Irán) observa que la creación de tres nuevos departamentos que se ocupan de cuestiones económicas y sociales permitirá realizar las actividades de coordinación, orientación de política, investigación y análisis, y cooperación técnica que son tan importantes para los países en desarrollo. Sin embargo, se debe aclarar la división de las funciones entre los nuevos departamentos, que deben recibir fondos suficientes. En el proyecto de presupuesto por programas no hay una indicación clara de que la reestructuración en curso efectivamente dé cumplimiento a la resolución 41/213 de la Asamblea General y satisfaga las necesidades de los programas. Tampoco queda claro si la incorporación de la Oficina de Servicios para Proyectos del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en el Departamento de Apoyo al Desarrollo y Servicios de Gestión garantiza la condición de órgano semiautónomo y autofinanciado de esa Oficina. Además, es urgente que el Secretario General llene sin demora el puesto de Director Ejecutivo del Centro de Comercio Internacional.

13. El crecimiento real de un 1% del proyecto de presupuesto por programas parece razonable a la luz del aumento de las actividades de las Naciones Unidas. Sin embargo, se esperaba que los recursos se asignaran por igual a las cinco esferas prioritarias indicadas en el plan de mediano plazo, pero, en particular, no se ha asignado un nivel suficiente de recursos al desarrollo económico de los países en desarrollo, asunto que debe remediarse.

Consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución A/C.1/48/L.6 relativo al tema 72 del programa (A/C.5/48/32)

Consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución A/C.1/48/L.19 relativo al tema 82 del programa (A/C.5/48/33)

Consecuencias para el presupuesto por programas de los proyectos de resolución A/C.1/48/L.40 y L.41 relativos a los temas 66 y 73 del programa (A/C.5/48/34)

14. El Sr. MSELLE (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto) señala a la atención de la Comisión el documento A/C.5/48/32, en que figuran las estimaciones que ha hecho el

(Sr. Mselle)

Secretario General de las consecuencias que tendrían para el presupuesto por programas las recomendaciones que formula la Primera Comisión en el proyecto de resolución A/C.1/48/L.6, concretamente en el párrafo 6 de esa resolución. En la sección C de su exposición, el Secretario General esboza las actividades que emprendería el Comité Consultivo Permanente sobre cuestiones de seguridad en el Africa central e indica que éste celebraría dos reuniones, una en Luanda, de cinco días de duración, en 1994, y otra en Brazzaville, también de cinco días de duración, y que en relación con esas reuniones se pagarían gastos de viaje y dietas a los participantes y los gastos de servicios de conferencias quedarían cubiertos. Esas consecuencias para el presupuesto se esbozan en el párrafo 12 de la sección E y el costo completo de las dos reuniones se estima en 206.800 dólares. El Secretario General indica que no se requeriría una consignación adicional para las actividades indicadas, ya que ya se han previsto fondos para ellas en el proyecto de presupuesto por programas. No obstante, habría que conceder autorización para otros dos elementos: la Asamblea General debería autorizar una excepción para que las reuniones pudieran celebrarse fuera de una sede establecida de las Naciones Unidas y para que se pagaran los gastos de viaje y dietas de los representantes de gobiernos (sección G, párr. 14).

15. El año anterior, se presentó a la Quinta Comisión una solicitud análoga y la Comisión Consultiva informó sobre ella en el documento A/47/4/Add.11. La Comisión Consultiva no recomendó que se autorizara la excepción para el pago de los gastos de viaje y dietas (párr. 16), pero la Quinta Comisión aprobó las propuestas del Secretario General. El Sr. Mselle supone que la Comisión recomendará lo mismo que el año anterior.

16. El PRESIDENTE sugiere que de conformidad con el inciso b) del párrafo 13 de la decisión 34/401 de la Asamblea General, que estipula que como práctica general la Quinta Comisión considerará la posibilidad de aceptar sin debate las recomendaciones de la Comisión Consultiva sobre las consecuencias financieras de proyectos de resolución hasta un límite de 25.000 dólares respecto de un tema determinado, la Comisión adopte una decisión sobre las consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución A/C.1/48/L.6, que no requiere consignaciones adicionales.

17. El Sr. INOMATA (Japón) recuerda que en su primer informe (A/48/7, párr. II.19), la Comisión Consultiva recomendó que se redujera en 300.000 dólares la suma de aproximadamente 1,4 millones de dólares propuesta en el párrafo 3B.47 del presupuesto por programas para consultores sobre asuntos de desarme. Sin embargo, el Japón entiende que la Secretaría ha preparado la exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas de los cuatro proyectos de resolución que la Comisión tiene ante sí (A/C.1/48/L.6, L.19, L.40 y L.41) sobre la base de que se consignaría la suma completa, incluido el crédito de aproximadamente 1,1 millones de dólares que podría necesitarse para grupos especiales de expertos (párr. 3B.47 b)). Además, ha habido una desviación importante del procedimiento presupuestario pertinente, pues no se presentaron exposiciones de las consecuencias para el presupuesto por programas a la Primera Comisión antes de que ésta examinara algunos proyectos de resolución, entre ellos el proyecto de resolución A/C.1/48/L.41 y el proyecto de resolución conexo A/C.1/48/L.18, sobre la transparencia en materia de

/...

(Sr. Inomata, Japón)

armamentos, y es difícil entender cómo pudieron examinarse debidamente esos proyectos de resolución.

18. Puesto que la reducción recomendada por la Comisión Consultiva no se ha tenido en cuenta en las exposiciones de las consecuencias para el presupuesto por programas, podría quizás justificarse que cualquier insuficiencia de los recursos del proyecto de presupuesto por programas para los proyectos de resolución A/C.1/48/L.6, L.19 y L.41 se supliera con recursos del fondo para imprevistos. Sin embargo, si la Quinta Comisión rechaza la recomendación de la Comisión Consultiva, debe recomendar que la Asamblea General autorice al Secretario General a contraer obligaciones respecto de las sumas necesarias para la aplicación de esos tres proyectos de resolución, así como del proyecto de resolución A/C.1/48/L.18, y debe pedirle que informe sobre cualquier insuficiencia de fondos en su primer informe sobre la ejecución del presupuesto, en el cuadragésimo noveno período de sesiones.

19. El Sr. TAKASU (Contralor) asegura al representante del Japón que en todo momento se ha seguido el procedimiento establecido y que el Secretario General ha informado debidamente a la Quinta Comisión en las exposiciones de las consecuencias para el presupuesto por programas de los cuatro proyectos de resolución que la Comisión tiene ante sí y de otros proyectos de resolución conexos de la Primera Comisión.

20. Cuando un proyecto de resolución no produce consecuencias presupuestarias adicionales, normalmente no es necesario preparar una exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas. En el caso de los proyectos de resolución A/C.1/48/L.6 y L.19, se prepararon exposiciones de las consecuencias para el presupuesto por programas porque, aunque no se preveía la necesidad de recursos adicionales, la Asamblea General debía aprobar las excepciones señaladas en el párrafo 14 del documento A/C.5/48/32 y en el párrafo 9 del documento A/C.5/48/33.

21. En el caso de los proyectos de resolución A/C.1/48/L.40 y L.41, surgen necesidades adicionales de recursos y, en consecuencia, se ha preparado una exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas que se presenta en el documento A/C.5/48/34.

22. En cuanto al proyecto de resolución A/C.1/48/L.18, que no está en examen en la actualidad pero que corresponde a la misma sección del proyecto de presupuesto por programas que los otros cuatro, no se preparó una exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas porque no se necesitan recursos adicionales ni se requieren excepciones.

23. En lo que respecta a los propios recursos, la solicitud de aproximadamente 1,4 millones de dólares que figura en el párrafo 3B.47 corresponde a la suma que el Secretario General considera que se necesita y que se aprobará para todas las actividades programadas y previstas de la sección 3B.

24. La Sra. GOICOCHEA (Cuba) dice que sería útil que el Contralor aclarara si la Quinta Comisión, al examinar las consecuencias para el presupuesto por programas de los proyectos de resolución de la Primera Comisión, efectivamente toma decisiones respecto de la consignación de fondos para el bienio 1994-1995,

/...

(Sra. Goicochea, Cuba)

cuando de hecho el proyecto de presupuesto por programas propuesto no se ha aprobado aún.

25. El Sr. SPAANS (Países Bajos) dice que su delegación apoya las recomendaciones de la Comisión Consultiva. Estima que el problema posible es que la aprobación de esas recomendaciones produzca una insuficiencia de recursos; pero, en ese caso, la Secretaría deberá encontrar otros medios de sufragar los gastos adicionales con los recursos disponibles.

26. El Sr. ZAHID (Marruecos) observa que se ha informado a la Comisión que los proyectos de resolución A/C.1/48/L.6 y A/C.1/48/L.19 no tendrían consecuencias para el presupuesto por programas para 1994-1995. En ambos casos, se pide a la Asamblea General que apruebe una excepción a la aplicación del principio sobre las sedes establecidas. La delegación de Marruecos desea saber cuáles son las sedes establecidas que corresponderían a las dos reuniones. Además, sería útil que se aclarara si la Comisión ha de adoptar una decisión sobre la suspensión de la aplicación del principio relativo a las sedes y el pago de dietas y gastos de viajes o sobre las consecuencias financieras de la resolución. A juicio de la delegación de Marruecos, debe consultarse al Comité de Conferencias respecto de la celebración de una reunión fuera de la sede establecida de la respectiva dependencia de la Secretaría. Considera que deben pagarse los gastos de viaje y las dietas, pero se pregunta si procede adoptar esa decisión en el contexto de la exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas. Cabe esperar que las reducciones propuestas por la Comisión Consultiva no afecten adversamente a la celebración de esos acontecimientos.

27. El Sr. KELLY (Irlanda) dice que el asunto a que se refieren los proyectos de resolución es de alta prioridad para Irlanda, que, en consecuencia, comparte las preocupaciones de la delegación del Japón. Si la Comisión accede a las recomendaciones de la Comisión Consultiva, podría producirse una insuficiencia de recursos para la aplicación de esas resoluciones; una solución podría ser que se utilizara el fondo para imprevistos.

28. El PRESIDENTE invita al representante del Japón a formular una propuesta a ese respecto.

29. El Sr. INOMATA (Japón) dice que, según entiende, cuando se calculan las consecuencias para el presupuesto por programas de un proyecto de resolución, la Secretaría supone que se aprobarán las estimaciones iniciales del Secretario General para la sección pertinente. En el caso que la Comisión tiene ante sí, la Comisión Consultiva recomienda una reducción de 300.000 dólares en fondos para consultores. En consecuencia, la Quinta Comisión no dispone de información exacta sobre la forma en que esa reducción, de aprobarse, afectaría a las actividades previstas en los proyectos de resolución.

30. La delegación del Japón coincide con la Comisión Consultiva en que se debe hacer una excepción a la norma de las sedes establecidas y deben pagarse los gastos de viaje y dietas. En consecuencia, propone que se autorice al Secretario General a contraer obligaciones respecto de las sumas necesarias para la aplicación de los proyectos de resolución y a informar de cualquier insuficiencia de los créditos presupuestarios en el primer informe sobre la

/...

(Sr. Inomata, Japón)

ejecución del presupuesto que ha de presentarse en el cuadragésimo noveno período de sesiones.

31. El Sr. TAKASU (Contralor), en respuesta a la pregunta de la representante de Cuba, señala a la atención de la Comisión el párrafo 3B.47 del proyecto de presupuesto por programas, en que se solicitan 1,4 millones de dólares para consultores y expertos. La suma solicitada se basa en el nivel de las actividades "perennes". Si bien las actividades mismas pueden variar, se prevé que el nivel de actividad se mantendrá constante. Cuando un proyecto de resolución corresponde a una categoría presupuestaria claramente establecida, como el Grupo de Expertos sobre el Registro o la Junta Consultiva en Asuntos de Desarme, los costos ya se han tenido en cuenta y no se producirán consecuencias para el presupuesto por programas. Pero en los proyectos de resolución A/C.1/48/L.6, L.19, L.40 y L.41, aprobados por la Primera Comisión en el período de sesiones en curso, se prevén actividades que corresponderían a los "estudios sobre desarme que autorice la Asamblea General" mencionados en el párrafo 3B.47, por lo que esos proyectos tendrían consecuencias para el presupuesto.

32. En respuesta a la pregunta de la delegación de Marruecos, el Contralor declara que la sede establecida sería Addis Abeba, que es el centro regional para las actividades en Africa.

33. El Sr. MSELLE (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto) dice que la Comisión Consultiva y la Quinta Comisión evidentemente tendrán que examinar el procedimiento para la presentación de las consecuencias para el presupuesto por programas y proporcionar directrices que determinen en qué casos el Secretario General ha de presentar exposiciones de las consecuencias para el presupuesto por programas. Parece haber habido un malentendido en la Secretaría respecto de la inclusión de actividades "perennes" en el proyecto de presupuesto inicial del Secretario General según lo estipulado en la resolución 41/213. Las actividades perennes son, por ejemplo, las reuniones de órganos establecidos, para las cuales existe un mandato claramente permanente. Pero en la resolución 41/213 no se previó que los grupos especiales de expertos o los estudios aprobados con carácter especial se consideraran "perennes". Por esa razón, la Comisión Consultiva prefiere que en esos casos se presenten exposiciones de las consecuencias para el presupuesto por programas. En los casos en que las recomendaciones iniciales de la Comisión Consultiva plantean problemas para la Secretaría, ésta por lo general prepara una exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas en la que se menciona el hecho de que la Comisión Consultiva ha recomendado la eliminación de una suma de la estimación presupuestaria inicial y que, en consecuencia, se necesitará una suma adicional para la actividad de que se trata.

34. En el documento A/C.5/48/33, el Secretario General presenta las consecuencias para el presupuesto por programas de la resolución A/C.1/48/L.19, que se refiere al establecimiento de una zona libre de armas nucleares en Africa. Las necesidades adicionales que se esbozan en el párrafo 7 incluyen los gastos de servicios de conferencias y otros gastos. Las reuniones se realizarán en dos lugares, Windhoek y Addis Abeba, y habrá que autorizar una excepción para que no se aplique el principio relativo a las sedes establecidas. No se han solicitado otros recursos adicionales. El Secretario General presentó una solicitud análoga el año anterior y la Comisión accedió a ella.

/...

(Sr. Mselle)

35. En cuanto a la cuestión planteada por la delegación del Japón, en el documento A/C.5/48/34, el Secretario General indica que se necesitarían 184.000 dólares para los sueldos y los gastos comunes del personal correspondientes a un puesto de categoría P-5 y un puesto del cuadro de servicios generales durante 10 meses en 1994. La Asamblea General se ocupará de esa suma en el contexto de los procedimientos para el funcionamiento y el uso del fondo para imprevistos. Si se considera que las recomendaciones conexas de la Comisión Consultiva son problemáticas, el Secretario General debió haberlo indicado. Por último, la Quinta Comisión tendrá que examinar el uso del fondo para imprevistos y proporcionar directrices sobre los procedimientos que debe aplicar la Secretaría para la presentación de las exposiciones sobre las consecuencias para el presupuesto por programas.

36. El Sr. MILLER (Canadá) observa que la Comisión tiene ante sí las consecuencias para el presupuesto por programas de varios proyectos de resolución que se le pide que agregue a un presupuesto que aún dista mucho de ser aprobado. Ese procedimiento adolece de una falla fundamental. Las decisiones sobre las consecuencias para el presupuesto por programas no deben adoptarse de prisa y las delegaciones deben tener por lo menos 24 horas para examinar las exposiciones pertinentes presentadas por el Secretario General. En consecuencia, solicita que la adopción de decisiones sobre las consecuencias para el presupuesto por programas de las resoluciones de la Primera Comisión se aplase hasta la reunión oficial siguiente de la Comisión y que la Mesa tenga en cuenta esa posición cuando organice los trabajos para el resto del período de sesiones.

37. El PRESIDENTE dice que, a su juicio, sólo hay tres posibles maneras de proceder. En primer lugar, la Comisión puede aplazar el examen de las consecuencias para el presupuesto por programas hasta que se haya aprobado el presupuesto. En segundo lugar, como ha propuesto la delegación del Japón, la Comisión puede autorizar al Secretario General a contraer obligaciones respecto de todas las consecuencias para el presupuesto por programas y a informar sobre cualquier insuficiencia de fondos en el primer informe sobre la ejecución del presupuesto. Ese enfoque naturalmente simplificaría la labor de la Comisión. En tercer lugar, la Comisión podría aprobar las recomendaciones de la Comisión Consultiva sin debates si las consecuencias para el presupuesto por programas no exceden de 25.000 dólares. Sin embargo, si las sumas son superiores a ese límite, la Comisión puede examinarlas o enmendarlas.

38. La Comisión tendrá que adoptar una posición sobre la propuesta del Canadá de que el examen de las consecuencias para el presupuesto por programas se someta a la regla de las 24 horas. Si entiende bien el procedimiento habitual, las exposiciones de las consecuencias para el presupuesto por programas se preparan y publican antes de que las Comisiones Principales aprueben el proyecto de resolución a que se refieren y, en consecuencia, están disponibles un tiempo antes de que se presenten a la Quinta Comisión. En la práctica, la Comisión ha examinado consecuencias para el presupuesto por programas sobre la base de informes orales del Presidente de la Comisión Consultiva. Si se ha de aplicar la regla de las 24 horas, probablemente habría que repetir esos informes orales. El Presidente teme que ese procedimiento retrase no sólo la labor de la Quinta Comisión sino también la de la Asamblea General.

/...

39. El Sr. SPAANS (Países Bajos) dice que su delegación apoya el tercer procedimiento propuesto por el Presidente. Observa que cuando aprobó el presupuesto en vigor, la Comisión pudo ocuparse sin problemas del proyecto de presupuesto por programas y de las consecuencias para el presupuesto de las nuevas resoluciones. Todas las exposiciones de consecuencias para el presupuesto por programas que la Comisión tiene ante sí se publicaron antes del 28 de noviembre y, en consecuencia, los miembros de la Comisión tuvieron bastante tiempo para examinarlas. Destaca que los Países Bajos no pueden aprobar el segundo procedimiento descrito por el Presidente, que en la práctica haría que la Comisión entregara el control sobre el presupuesto.

40. El Sr. OSELLA (Argentina) dice que en las próximas semanas la Comisión tiene que dar fin al examen del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1994-1995, que es de aproximadamente 2.400 millones de dólares. En la actualidad la Comisión está examinando consecuencias para el presupuesto por programas que no superan 1 millón de dólares y, para acelerar su labor, debe aceptar la necesidad de recurrir a procedimientos excepcionales. El tercer procedimiento propuesto por el Presidente, que es el más pragmático, permitiría a la Comisión resolver el problema.

41. El Sr. CHUINKAM (Camerún) dice que su delegación apoya las opiniones de las delegaciones de los Países Bajos y de la Argentina.

42. El Sr. STITT (Reino Unido) dice que su delegación apoya las opiniones de los tres oradores anteriores. La Secretaría debe explicar claramente qué puede sufragarse con cargo al proyecto de presupuesto y qué sumas adicionales se solicitan.

43. El Sr. INOMATA (Japón) dice que parece haber acuerdo en la Comisión en la necesidad de examinar el procedimiento relativo a las actividades perennes. En el párrafo 3B.47 del proyecto de presupuesto por programas se mencionan claramente actividades de esa índole. La Comisión Consultiva debe examinar el procedimiento y formular una recomendación apropiada en el próximo período de sesiones de la Asamblea General.

44. Si se aprueba, la reducción propuesta de 300.000 dólares tendría consecuencias para los recursos disponibles para la aplicación de los proyectos de resolución que se están examinando, así como del proyecto de resolución A/C.1/48/L.18, y la delegación del Japón aprecia que el Contralor haya dado seguridades de que los gastos de los grupos especiales de expertos ya están incluidos en las consignaciones para actividades perennes. El efecto de la reducción de 300.000 dólares deberá analizarse hacia el fin del actual período ordinario de sesiones de la Asamblea General.

45. La Sra. GOICOCHEA (Cuba) dice que aunque las exposiciones de las consecuencias para el presupuesto por programas de los proyectos de resolución A/C.1/48/L.6, L.19, L.40 y L.41 (A/C.5/48/32 a 34) tienen fecha 24 de noviembre de 1993, sólo se proporcionaron a los miembros de la Comisión esa misma mañana. Por lo tanto, la Comisión debe considerar la cuestión de la presentación tardía de los documentos y adoptar una decisión sobre ese asunto.

(Sra. Goicochea, Cuba)

46. La delegación de Cuba coincide plenamente con el representante del Japón en que la Comisión Consultiva debe examinar sus procedimientos y ha tomado nota cuidadosamente de las observaciones del Presidente de esa Comisión respecto de la interpretación de las disposiciones de la resolución 41/213 de la Asamblea General. La Quinta Comisión debe preparar un proyecto de resolución en que se solicite a la Comisión Consultiva que estudie la situación y presente sus opiniones a la Comisión en el próximo período de sesiones.

47. La delegación de Cuba apoya la sugerencia del Presidente de que la Comisión tome una decisión sobre las exposiciones de las consecuencias para el presupuesto por programas presentadas en la sesión sobre la base de las propuestas de la Comisión Consultiva. Sin embargo, no ha tenido oportunidad de examinar esas propuestas y no está en situación de indicar cómo procederá en el futuro. La Comisión debe velar por que las circunstancias excepcionales no se conviertan en norma.

48. El PRESIDENTE dice que considera que la Comisión acepta el procedimiento imperfecto que ha aplicado en el pasado. Pregunta si el representante del Canadá desea insistir en la regla de las 24 horas.

49. El Sr. MILLER (Canadá) dice que su delegación reconoce la necesidad de que haya consenso y accederá a la solicitud del Presidente.

50. El PRESIDENTE dice que considera que, sobre la base de la exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas presentada por el Secretario General (A/C.5/48/32) y de las recomendaciones de la Comisión Consultiva, la Quinta Comisión desea informar a la Asamblea General que, si aprueba el proyecto de resolución A/C.1/48/L.6, no se producirán necesidades adicionales en el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1994-1995. No obstante, la Asamblea General tendría que autorizar una excepción para que las reuniones se celebraran fuera de las sedes establecidas de las Naciones Unidas y para que se pagaran los gastos de viaje y dietas de los representantes de los gobiernos.

51. Así queda acordado.

52. El Sr. INOMATA (Japón) dice que su delegación se unió al consenso en un espíritu de transacción. Sin embargo, sería lamentable que en el cálculo de las consecuencias para el presupuesto por programas de los proyectos de resolución la Secretaría siguiera suponiendo que han de aprobarse en su totalidad las sumas solicitadas por el Secretario General en el proyecto de presupuesto por programas. Hay que encontrar un procedimiento adecuado para ajustar más adelante la suma exacta que se necesitará sobre la base de los resultados de las deliberaciones que celebren la Quinta Comisión y la Asamblea General respecto de la recomendación de la Comisión Consultiva.

53. La Sra. ROTHEISER (Austria) dice que su delegación se unió al consenso en la inteligencia de que la concesión de una excepción respecto del principio de las sedes establecidas no constituye un precedente para decisiones futuras.

54. El Sr. SPAANS (Países Bajos) dice que su delegación se unió al consenso en la inteligencia de que la decisión se adoptó sin perjuicio de la decisión que haya de adoptar la Asamblea General sobre la base de las propuestas del

/...

(Sr. Spaans, Países Bajos)

Secretario General y de las recomendaciones de la Comisión Consultiva respecto del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1994-1995. Igual consideración se aplica a las decisiones de la Comisión sobre los documentos A/C.5/48/33 y 34.

55. El PRESIDENTE dice que considerará que, sobre la base de la exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas presentada por el Secretario General y de las recomendaciones de la Comisión Consultiva (A/C.5/48/33), la Quinta Comisión desea informar a la Asamblea General que, si aprueba el proyecto de resolución A/C.1/48/L.19, no se producirán necesidades adicionales en la sección 3B del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1994-1995. No obstante, la Asamblea General tendría que autorizar una excepción a la aplicación del principio de que los órganos de las Naciones Unidas deben reunirse en sus sedes establecidas de manera que las reuniones puedan celebrarse en Windhoek (Namibia).

56. Así queda acordado.

57. El Sr. INOMATA (Japón) y la Sra. ROTHEISER (Austria) dicen que la posición que adoptaron sus delegaciones respecto a la decisión anterior se aplica a la decisión de la Comisión sobre el documento A/C.5/48/33.

58. El PRESIDENTE dice que considera que, sobre la base de la exposición de las consecuencias para el presupuesto por programas presentada por el Secretario General y de las recomendaciones de la Comisión Consultiva (A/C.5/48/34), la Quinta Comisión desea informar a la Asamblea General que, si aprueba los proyectos de resolución A/C.1/48/L.40 y A/C.1/48/L.41, se necesitará una consignación adicional de 184.000 dólares para personal supernumerario general en la sección 3B del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1994-1995 para prestar servicios a la Conferencia de Desarme en 1994, con sujeción a las directrices sobre el uso y el funcionamiento del fondo para imprevistos aprobadas por la Asamblea General en su resolución 42/211. Además, se necesitarán 51.500 dólares en la sección 28 (Contribuciones del personal), que se compensarán con igual suma de la sección 1 de ingresos (Ingresos por concepto de contribuciones del personal).

59. Así queda acordado.

60. La Sra. GOICOCHEA (Cuba) dice que la decisión de su delegación de unirse al consenso respecto de las tres decisiones que la Comisión acaba de adoptar no va en perjuicio de su posición definitiva sobre las propuestas del Secretario General en relación con el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1994-1995. La Comisión debe tomar las medidas necesarias para garantizar que se observe la regla de las 24 horas.

Se levanta la sesión a las 12.25 horas.